

## **HAY NIKADWAN TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD TESALONIKA**

<sup>1</sup> Hituwen tudok ya nalpun dakami an hi Pablo, hi Silas, ya hi Timothy. Ipaali min dakayun iTesalonika an mangulug ke Apu Dios an hi Ama taku ya ke Apu Jesu Kristo. <sup>2</sup> Hana ot ta ulayan dakayu ya palinggopon dakayun Ama takun hi Apu Dios ya hi Apu Jesu Kristo.

*Numpasalamat hi Pablo ke Apu Dios gapuh kahamad di pangulug nadan iTesalonika*

<sup>3</sup> Maphod di mumpasalamat kamin Apu Dios ta nangamung gapun dakayu te mungkihamad di pangulug yu ya punhimpopohodan yu. <sup>4</sup> Kinali am-in nah pangayaayan mih emi puntutuduwan hanadah maamuamung an mangulug ke Apu Dios hi udum an boble ya dakayuy it-ok mi. Kinalikali min didan mun-am-amlong kami te itultuluy yun mangidinol ke Apu Dios takon di hidiyey gumapuh pangipaligligatan di udum an tatagu ke dakayu.

<sup>5</sup> Mu gapu ketuwen punholholtapan yu ya waday lebbeng yun migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios. Hituwey kitib-anan hiya ya maandong di punhumalyanah tatagu, <sup>6</sup> kinali ahina kastiguwon nadan mangipaligligat ke dakayu. <sup>7</sup> Ahina poppogon di punligligatan taku hantuh kibangngadan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo an ibbana nadan onngal di kabaelasan anghel an malpuh langit. Mibangngad ke ya waday

mundadalang an apuy hi nunlinikkod ke hiya. <sup>8</sup> Umalit kastiguwona nadan ugge nanginilan Apu Dios ya nadan adi mangun-unud hi nitut-tuduh mipanggep ke Apu Jesus. <sup>9</sup> Hay kastiguda ya munholholtap da ta nangamung. Ya mihi-an dan Apu taku ta adida tibon nan ongal an kabaelasan maid di pangiingngohan. <sup>10</sup> Kediyen Algon aliyana ya namahig di pangidayaw am-in nadan tataguna ke hiya. Ahida mamodwong am-in di mangulug te hay kakinaphod na. Ya takon di dakayu ya ahiyu dayawon te kinulug yuy intanuttudu min mipanggep ke hiya.

<sup>11</sup> Ta hidiye nan idasadasal mit mipaphod di pangieyey ta miunnud nah pinhod Apu Dios an pumbalanan yuh namaliyangan dakayun tataguna. Ya idasal mi bon gapuh kabaelana ya baddangan dakayun hiya ta waday aton yun mangat nadah maphod an pinhod yun aton an kitib-an di pangulug yu. <sup>12</sup> Hidiyey dasal mit gapuh pangieyey ya midayaw nan Ap-apu takun hi Jesus ya ipadayaw dakayu damdaman hiya te makaulleh Apu Dios ya hi Apu Jesu Kristo ke ditaku.

*Hay aliyen nan kagaga-ihawan an tagu*

## 2

<sup>1</sup> Deket mipanggep nah ahi aliyen nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo ya nan ahi taku kaamungan an manamun hiya ya <sup>2</sup> ibagak ke dakayun kaibaiba an adi kayu tumakut weno madanagan hin waday donglon yuh kanan day nadatngan mo kanuy Algon aliyen nan Ap-apu takun munhumalyah tagu. Adiyu kaya

kulugon takon di kanan day impaabig Apu Dios ke dida weno kanan day dakamiy nangali weno nangitudok. <sup>3</sup> Adi kayu midngolan takon di nganney kalyon da, te adinadaman e madatngan ni-an hidiyen pumbangngadan Jesus ingganay dakol day mangiwalong ya mungngohe ke Apu Dios ya ingganay ihawwang nan tagun namahig di kinagaga-ihona. Hituwen gaga-ihon tagu ya ahi mipaeh impierno ta munholholtap ta nangamung hidi. <sup>4</sup> Hantuh aliyen diyen gaga-ihon tagu ya ngohayonan am-in di mipanggep ke Apu Dios ya nadan dios an daydayawon di udum an tatagu. Hay kanana ya hiyay katagtag-ayan ke didan am-in ya e bo udot umbun nah Templon Apu Dios ta kananay hiyah Apu Dios.

<sup>5</sup> Kon adiyu manomnom an kinalik ke dakayuy mipanggep ketuwe handih wada takun am-in hina? <sup>6</sup> Ya inila yun adi mabalin an ihawwang diyen kagaga-ihawan an tagud uwani, te waday mangiadin hiya. Hiya ya ahi umali hin nadatngan nan nagtud an aliyana. <sup>7</sup> Takon ad uwani ya wadada nadan makangohhen Apu Dios, mu ugge ni-an nainilaan hidiyen kagaga-ihawan an tagun mangipangpangulun dida ya adi ni-an umali inggana makaan hidiyen mangiadin aliyana. <sup>8</sup> Deket nakaan hidiyen mangiadin ya ahi nuppe umalih tuwen kagaga-ihawan an tagu. Mu hantuh aliyen nan Ap-apu takun hi Jesus ya matiboy ongal an kabaelana te hongabanah tuwen tagut mate. <sup>9</sup> Hi Satanas di mangidat hi kabaelan diyen kagaga-ihawan an tagun mangat hi dakol an umipamodwong ta punhaul nah tatagu. <sup>10</sup> Mahaul day tatagu te nalaing

an mangapkapyah gaga-iho. Ya nadan ahina haulon ya makastigu dat mipae dad dalam hi impierno te kahing da nah nahamad an tuttudun kihwangan da. <sup>11</sup> Kinali iabulut Apu Dios an mahaul dat hay langkak an tuttduy kulugon da. <sup>12</sup> Hi uddidina ya kastiguwon Apu Dios dida te uggeda kinulug di makulug an tuttudu, mu maan-anla dan mangat hi gaga-iho.

*Hanadan pinilin Apu Dios an mihwang*

<sup>13</sup> Mu mahapul an mumpasalamat kamit nangamung ke Apu Dios gapu ke dakayun iibba an pinpinhod nan Ap-apu taku te handih lap-puna ya pinili dakayun Apu Dios an mihwang gapuh kabaelan nan Espiritunan nangipaphod ke dakayu ya gapuh nangulugan yu nah makulug an tuttudu. <sup>14</sup> Pinili dakayun Apu Dios an mihwang, kinali intud-ak dakamin e muntuttudun dakayu mipanggep hi pangi-ena te pinhod nan milak-am kayu nah kidayawan Jesu Kristo an hi Apu taku. <sup>15</sup> Ta hidiye nan dakayun kaibaiba, punnanongon yuy pangulug yu nah intuttudu mi ya nah intudok min dakayu.

<sup>16</sup> Ya hana ot ta hi Jesu Kristo an Apu taku ya hi Apu Dios an Ama takun nakamminhod ke ditaku ya nangipakodhol hi nomnom takut nangamung ya nangipahamad hi dinol taku gapuh ulena <sup>17</sup> ya patulidon dakayu ya pal-oton dakayun mangat ya mangali hi niptok.

### 3

<sup>1</sup> Hay manguddidin kalyon min dakayun iibba ya idasalan dakami damdamat midayaw ya

mihinap hi gagalah kabobbobley ituttudu min tuttudun nan Ap-apu taku umat hi naat handi nangituttuduwan min dakayu. <sup>2</sup> Pakidasal yu bon Apu Dios ta ihwang dakamih aton nadan gaga-ihon tatagu, te adi am-in di tagu ya mangulug dah ituttudu mi. <sup>3</sup> Mu waday dinol takun hi Apu taku ya ihamad nay pangulug taku ya ipaptok ditakut maid di kabaelan Satanas an mangat hi gaga-iho ke ditaku. <sup>4</sup> Ya madinol kamin itultuluy yun aton nadan intanuttudu min dakayu te baddangan dakayun Apu taku. <sup>5</sup> Ya hana ot ta gapuh baddang nan Ap-apu taku ya makaawwatan yuy ine-en di pamhod Apu Dios ya hay ine-en di pangan-anusan hi ligat umat hi inat Kristo.

### *Mahapul an munggunuy tagu*

<sup>6</sup> Hay tugun Apu Jesu Kristo an itugun min dakayu ya adi kayu maki-kie nadah ibba takun mangulug an makahiggan adida un-unudon di tugun mi mipanggep hi hinlun munggunu. <sup>7</sup> Inila yuy in-innat mi handih wada takun am-in hina, ot hidiye kumay pangiu-unudan yu. Ugge kami himmigan nunggunu ya <sup>8</sup> maid di emi liniblih makan hi nidat ke dakami. Ta hidiye nan takon di naligat ya inhapot min nunggunu takon di hilong ta waday boklaon mih igattang mih mahapul mi ta adi kami pitpittanud ke dakayu. <sup>9</sup> Athituy inat mi, mu bokon gapu te maid di lebbeng min mumbagan dakayuh mahapul mi, mu man-uke ya ta waday pangiu-unudan yu. <sup>10</sup> Te takon handih wada takun am-in

hina ya intugun min dakayu an “Nan tagun adi mungngunu ya adi mangan.”

<sup>11</sup> Itugun mih tuwe te dingngol min wadada kanun dakayuy makahigga an hay ot ya abu atoaton da ya pakibiyangan day ibbada. <sup>12</sup> Hi Apu takun hi Jesu Kristo ya adina pinhod di athinan pangi-e, kinali itugun min dakayun ip-iphod yuy pangi-eyu ya waday oha on paptokanay ngunu nat waday pananud nah adol na.

<sup>13</sup> Dakayun kaibaiba, adi kayu uminglen mangat hi maphod. <sup>14</sup> Kal-ina ket wadaday adi mangun-unud ketuwen intudok mi ya tibon yu ta adi kayu maki-kien hiya ta wada ot an bumain. <sup>15</sup> Mu adiyu ibilang an kay yu buhul, mu tugunon yun kay yu tulang.

<sup>16</sup> Hana ot ta hi Jesu Kristo an kalpuwan di linggop ya palinggopon dakayu ta nangamung, takon di nganney maat ke dakayu. Ya hana ot ta ipaptok dakayun hiya ta nangamung.

<sup>17</sup> Ha-oy an ibayun hi Pablo an nangipatudok ke datuwe ya ha-oy moy mangitudok ketuwen udidinan kanak di nonomnomon dakayu. Ya wadan imatunan yu tun panudok ku ya tun pumpilmak. <sup>18</sup> Hana ot ta ulayan dakayun amin ke Apu takun hi Jesu Kristo.

**Nan Kalin Apu Dios**  
**Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf